

## JA' LI SCHIBAL SCARTA JUAN, JA' LI YAJTACBALAL LI JESUSE

*Ja' sc'oplal ti sc'an scotol c'ac'al ac'o jc'uxubinan jbatique yu'un co'ol jch'unojtic li sc'op Dios ti ja' melele*

<sup>1</sup>Jo'on jchabivanejun yu'un li buch'utic yich'oijc ta muc' li Cajvaltique, chajc'oponic batel ta carta achi'uc avalabtac, jo'ot li t'ujbilot yu'un li Diose. Ta melez c'uxoxuc ta co'on achi'uc la avalabtaque, yu'un co'ol jch'unojtic li sc'op Dios ti ja' melele. Pero mu jtucuc no'ox ti c'uxoxuc ta co'one, c'uxoxuc ta yo'onic e'uc scotol li buch'utic sch'unojic li sc'op Dios ti ja' melele.

<sup>2</sup>Ti c'uxoxuc ta co'oncutique, ja' ta sventa ti co'ol jch'unojtic li sc'op Dios ti ja' melele, yu'un li' oy o ta co'ontic sbatel osile.

<sup>3</sup>Yu'un ti jch'unojtic o li sc'op Dios ti ja' melele schi'uc ti c'ux chca'i jbatique, ja' yu'un chijyac'butic ep slequilal yutsilal li Jtotic Diose schi'uc li Cajvaltic Jesucristoe, ja' li Snich'on li Jtotic Diose. Chisc'uxubinutic, chispasbutic ta jun co'ontic li jujunutique.

<sup>4</sup>Ximuybaj o yu'un ica'i ti oy jayvo' avalabtac tspace li c'usi yaloj Diose. Ja' lec, yu'un ja' jech tsc'an li Jtotic Diose.

<sup>5</sup>Li jo'ot li co'ol quich'oijtice ta muc' li Cajvaltique, li avie chacalbe ti ac'o xac'uxubinan abaique. Pero ma'uc ach' mantal ti chajts'ibabee. Ja' ono'ox

li mantal li ca'iojtic li c'alal lic quich'tic ta muc' li Cajvaltique.

<sup>6</sup> Yu'un mi oy ta co'ontic li Diose, ta jch'unbetic smantaltac. Ja' smantal ti ac'o jc'uxubinan jbatique jech chac c'u cha'al ava'iic li c'alal lic avich'ic ta muc' li Cajvaltique.

*Ja' sc'oplal ti oy ep jlo'lovanejetic li' ta balumile*

<sup>7</sup> Oy xa ep jlo'lovanejetic li' ta balumile. Mu sch'unic ti a yich' sbec'tal li Jesucristoe. Li buch'utic jech chalique ja' jlo'lovanejetic. Ja' yaj-contratac li Jesucristoe.

<sup>8</sup> Ja' yu'un q'uelo me abaic, mu me xalo'loatic. Yu'un mi lalo'loatique, altic ti lij'abtejcutic li ta atojolic ya'ele, yu'un mu ts'acluc chavich' atojolic jech chac c'u cha'al yaloj ono'ox Dios ti chijyac'butique.

<sup>9</sup> Li buch'utic ta stoy sbaique, ti mu xa jechuc ta xchanubtasvanic jech chac c'u cha'al iyac' ta chanel li Jesucristoe, mu xojtaquinic li Diose. Yan li buch'utic jech ta xchanubtasvanic jech chac c'u cha'al iyac' ta chanel li Jesucristoe, ja' xojtaquinic li Diose schi'uc li Snich'one, ja' li Jesucristoe.

<sup>10</sup> Mi oy buch'u chtal schanubtasoxuc ti muc bu jech jech chac c'u cha'al ichanubtasvan li Jesucristoe, mu me xavotes ta anaic, mu me xavalbeic ti "lec mi latala" xavutique.

<sup>11</sup> Yu'un ac'o mi ja' no'ox chavalbe ti "lec mi latala" xavute, co'ol abaic ya'el.

*Ja' sc'oplal ti chac ba sq'uel*

<sup>12</sup> Oy to ep li c'ustic ta jc'an chacalbee pero mu jc'an chajts'ibabe batel ta carta yu'un chac

ba jc'uelot. Mi libate, ja' to te ta jc'opon jbatic,  
xijmuybajutic no'ox.

<sup>13</sup> Chabanucot la xalic li yalabtac avix li t'ujbilitic  
e'uc yu'un li Diose.

**Ach' Testamento: Ja' sc'oplal ti ja'  
Cajcoltavanejtlic li Cajvaltic Jesucristoe  
New Testament in Tzotzil San Andres; tzo  
(MX:tzo:Tzotzil)**

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tzotzil

Dialect: San Andres

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tzotzil, San Andrés [tzo], Mexico

**Copyright Information**

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Tzotzil

**© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

6d889578-fb69-5afe-ad9b-d72780a156f2